

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht München (Tyskland) den 20 juli 2009 — Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler mot Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau — Ytterligare deltagare i rättegången: Malteser Hilfsdienst e.V och Bayerisches Rotes Kreuz**

(Mål C-274/09)

(2009/C 267/50)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberlandesgericht München

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler

Motpart: Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

Ytterligare deltagare i rättegången: Malteser Hilfsdienst e.V. och Bayerisches Rotes Kreuz

**Tolkningsfrågor**

Till Europeiska gemenskapernas domstol hänskjuts enligt artikel 234 första stycket EG följande frågor om tolkningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster (nedan kallat direktivet):

1. Ska ett avtal om tjänster (här räddningstjänster), enligt vilket den upphandlande myndighetens betalning inte ska ske direkt till leverantören, utan istället
  - a) användaravgiften för tjänsterna som tillhandahålls fastställs genom förhandlingar mellan leverantören och tredje män, i egenskap av upphandlande myndigheter (här socialförsäkringsorganisationer),
  - b) om enighet inte nås, en skiljenämnd kan inkallas för att fatta beslut i tvisten och att detta beslut kan underställas statliga domstolars prövning, och

- c) avgiften inte betalas omedelbart av brukarna utan av ett centralt avräkningsställe, vars tjänster leverantören måste ta i anspråk enligt lag, genom att regelbundna förskotts-betalningar sker till leverantören,

kvalificeras som en tjänstekoncession i den mening som avses i artikel 1.4 i direktivet — och inte som ett tjänstekontrakt i den mening som avses i artikel 1.2 a och d i direktivet?

2. Om den första frågan besvaras med nej, föreligger då en tjänstekoncession, om den verksamhetsrisk som är förenad med offentliga tjänster är begränsad, eftersom

- a) användaravgiften för tjänsterna enligt lag fastställs på marknadsmässiga grunder och faktiska kostnader, som innebär att tjänsterna utförs i enlighet med gällande föreskrifter, samtidigt som en ekonomisk och kostnads-effektiv företagsledning såväl som en effektiv organisation upprätthålls,

- b) avgiften belastar solventa socialförsäkringsorganisationer och

- c) en viss ensamrätt för nyttjandet garanteras på det avtalade området,

men leverantören övertar helt denna begränsade risk?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Raad van State (Belgien) den 21 juli 2009 — Brussels Hoofdstedelijk Gewest m. fl. mot Vlaamse Gewest**

(Mål C-275/09)

(2009/C 267/51)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Raad van State

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Brussels Hoofdstedelijk Gewest m. fl.

Svarande: Vlaamse Gewest

Intervenant: Brussels International Airport Company NV, nu The Brussels Airport Company NV

**Tolkningsfrågor**

1. Om det krävs olika tillstånd för arbeten på infrastrukturen på en flygplats med en banlängd av 2 100 meter eller mer och för driften av flygplatsen, och det senare tillståndet — miljötillståndet — bara beviljas för en viss tid, ska då begreppet "anläggning" i den mening som avses i punkt 7a i bilagan till rådets direktiv 85/337/EEG<sup>(1)</sup> av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt, ändrat genom rådets direktiv 97/11/EG av den 3 mars 1997, tolkas så, att en miljökonsekvensbedömning ska göras inte bara för arbetena på infrastrukturen, utan också för driften av flygplatsen?
2. Gäller skyldigheten att genomföra en miljökonsekvensbedömning också för förlängning av miljötillståndet för flygplatsen, det vill säga i det fall då förlängningen inte åtföljs av en förändring eller utvidgning av verksamheten, liksom i det fall då en sådan förändring eller utvidgning eftersträvas?
3. Ska skyldigheten att genomföra en miljökonsekvensbedömning i samband med förlängning av miljötillstånd för en flygplats bedömas på annat sätt, om en sådan miljökonsekvensbedömning redan tidigare har gjorts, till exempel för beviljande av drifttillstånd, eller om flygplatsen redan drevs när skyldigheten att genomföra miljökonsekvensbedömningar infördes av gemenskapslagstiftaren eller den nationella lagstiftaren?

<sup>(1)</sup> EGT L 175, s.40

**Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (Chancery Division) (England and Wales) den 20 juli 2009 — T-Mobile (UK) Ltd mot The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Mål C-276/09)

(2009/C 267/52)

Rättegångsspråk: engelska

**Hänskjutande domstol**

High Court of Justice (Chancery Division) (England and Wales)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: T-Mobile (UK) Ltd

Motpart: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Tolkningsfrågor**

1. Vad kännetecknar en tjänst som är undantagen från skatteplikt och som "har till verkan att överföra medel och medfö[r] rättsliga och finansiella förändringar"?

I synnerhet önskas svar på följande:

- a) Är undantaget från skatteplikt tillämpligt på tjänster som annars inte skulle behöva utföras av något finansinstitut, som innebär att det i) görs en debitering av ett konto, ii) görs en motsvarande kreditering av ett annat konto eller iii) utförs en mellanliggande uppgift, mellan i och ii)?
  - b) Är undantaget tillämpligt på tjänster som inte innefattar utförandet av uppgifter innebärande debitering av ett konto och motsvarande kreditering av ett annat konto, men som, när detta leder till en överföring av medel, kan i efterhand anses ha varit orsaken till denna överföring?
2. Omfattar undantaget för "transaktioner rörande betalningar [eller] överföringar" i artikel 13 B d.3 i sjätte direktivet<sup>(1)</sup> en tjänst avseende mottagande och behandling av betalningar med kreditkort och betalkort på det sätt som utförs av den skattskyldige i förevarande mål? Särskilt när den skattskyldiges översändande av betalningsfilerna i slutet av dagen har till verkan att kundens konto automatiskt debiteras och den skattskyldiges konto krediteras, omfattas dessa tjänster av undantaget i artikel 13 B d.3?
  3. Beror svaret på fråga 2 på om den skattskyldige själv erhåller godkännandekoderna för det fortsatta översändandet eller erhåller dessa koder genom förmedling av sin anslutningsbank?
  4. Omfattar undantaget för "förhandlingar om krediter" i artikel 13 B d.1 i sjätte direktivet sådana tjänster som den skattskyldige erbjuder i förevarande mål avseende betalningar med kreditkort vilka leder till att kundens kreditkortskonto debiteras med ytterligare kreditbelopp?
  5. Omfattar undantaget för "transaktioner rörande betalningar [eller] överföringar" sådana tjänster avseende godtagande och behandling av betalningar som gjorts via betalningsombud som de som i detta fall erbjuds av den skattskyldige genom posten eller PayPoint?
  6. Omfattar undantaget för "transaktioner rörande betalningar [eller] överföringar" tjänster avseende mottagande och behandling av betalningar med check som skickats till den skattskyldige eller hans ombud, vilka betalningar måste behandlas av den skattskyldige och dennes bank?